

## 4. 在留手続き

### (1) 在留カードについて

成田空港, 羽田空港, 中部空港及び関西空港においては, 旅券に上陸許可の証印をするとともに, 上陸許可によって中長期在留者 (3月を超える在留者) になった方には在留カードが交付されます。

日本に住んでいる間は, 在留カードはいつも持っていなければなりません。入国管理官や警察などにカードを見せなければならないときがあります。持っていないと罰せられることもありますので注意してください。

在留カードをなくしたときや盗まれたときはすぐに警察へ連絡して, 14 日以内に入国管理局で再交付の手続きをしてください。

### (2) 住居地の (変更) 届出

#### ・新しく日本へ入国した方

住居地を定めてから 14 日以内に, 住居地の届出をしなければなりません。パスポート, 在留カードを持参のうえ, 市区町村の窓口へ届け出てください。

☆ 申請に必要な書類

- ① 住民異動届・・・市区町村にあります。
- ② パスポート
- ③ 在留カード

#### ・すでに国内に在留しており, 引っ越しを行った方

変更後の住居地に移転した日から 14 日以内に, 移転先の市区町村の窓口で転入の届出を行ってください。

☆ 申請に必要な書類

- ① 住民異動届・・・市区町村にあります。
- ② 転出証明書・・・引っ越す前の住居地の市区町村で申請してください。
- ③ パスポート
- ④ 在留カード

### (3) 入国管理局への活動機関に関する届出

留学生は, 大学に入学したときには 14 日以内に入国管理局へ届け出なければなりません。届け出る場合には地方入国管理局への出頭, もしくは下記書類を東京入国管理局へ郵送します。対象者は 2012 年 7 月 9 日以降に上陸許可, 在留資格変更許可, 在留期間更新許可等を受けた方で活動機関を変

## 4. Residency Procedure

### (1) About Residence( “Zairyu” ) Card

In the Narita Airport, Haneda Airport, Chubu Airport and Kansai Airport, those who have become medium-to long-term residents (residents staying for 3 or more months) by obtaining entry permission in addition to a stamp on their passport granting permission to land will be issued a residence card.

Foreign residents must have the residence card in their possession at all times while living in Japan. There are times when you must show the card to the immigration officers, police, etc. Please understand that if it is not in your possession, you may be subject to punishment.

In the case you have lost your residence card or your card has been stolen, immediately contact the police and arrange to have the card re-issued at the Immigration Bureau within 14 days.

### (2) Notification of (Change of) Residence

#### ·Those who are newly entering Japan

You must notify your place of residence within 14 days from the time when you have established residence. Please bring your passport and residence card and notify your municipal office.

☆ Necessary documents for application

- ① Resident move notification · available at the municipal office.
- ② Passport
- ③ Residence card

#### ·Those who are already residing in Japan and moved their place of residence.

Please notify your change of residence to the municipal office where your new address belongs within 14 days from the time when you have moved to your new residence.

☆ Necessary documents for application

- ① Resident move notification · available at the municipal office.
- ② Notification of change of residence · apply at the municipal office of your previous address.
- ③ Passport
- ④ Residence card

更された方です。

☆ 届出に必要な書類

- ① 届出書・・・入国管理局ホームページより取得できます。
- ② 在留カードのコピー

最新情報については、入国管理局ホームページをご覧ください。

[http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact\\_1/en/index.html](http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact_1/en/index.html)

#### (4) 在留期間の更新

留学生として日本に在留を許可される期間は、4年3月、4年、3年3月、3年、2年3月、2年、1年3月、1年、6月、3月のいずれかです。在留期限が満了する前に在留期間の更新をする必要があります。更新申請を行い、許可されないと在留することができませんので、大変重要です。

この手続きは、在留期間の満了する日までに手続きを行ってください。(在留期間の満了する約3か月前から手続きをすることができます。)

高松入国管理局小松島港出張所

小松島市小松島町字外開1-1-1

TEL 0885-32-1530

FAX 0885-33-0672

受付時間 9:00-12:00, 13:00-16:00 (土・日曜日, 祝日を除く)

手続きには、次の書類等が必要です。

- ① 在留期間更新許可申請書
- ② 在学証明書
- ③ 正規生は、成績証明書  
研究生、科目等履修生は、次のうち該当するもの  
ア. 研究内容（専ら聴講による研究生は聴講科目及び時間数）が記載された証明書  
イ. 聴講科目及び時間数が記載された履修届の写し等の証明書
- ④ 滞在中の経費を証明する書類  
例：奨学金受給証明書、給与明細書、通帳の写しなど
- ⑤ パスポート
- ⑥ 在留カード
- ⑦ 4,000円の収入印紙（更新手数料）

#### (5) 一時出国及び再入国

休業期間中などで一時的に日本を離れる場合は、必ず指導教員の許可を得て、「一時出国・長期国内旅行届」を学生課国際交流係に提出してください。

(3) Notification to the Immigration Bureau regarding affiliated institutions  
(NOTIFICATION OF THE ACCEPTING ORGANIZATION)

International students must notify the Immigration Bureau within 14 days from the time of entering university. When notifying, foreign students will go to the Regional Immigration Bureau or send by mail the documents mentioned below to the Tokyo Regional Immigration Bureau. Those who obtained entry permission, permission for change of status of residence, permission for extension of period of stay, etc., on July 9, 2012 or later, and have changed their affiliated institution, are subject to notification.

☆Necessary documents for application

- ① Notification document - available on the Immigration Bureau website.
- ② Copy of residence card

For the most up-to-date information, please refer to the Immigration Bureau website.

[http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact\\_1/en/index.html](http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact_1/en/index.html)

(4) Extension of Period of Stay

Residence in Japan as an international student can be permitted for one of the following periods: 4 years + 3 months, 4 years, 3 years + 3 months, 3 years, 2 years + 3 months, 2 years, 1 year + 3 months, 1 year, 6 months, or 3 months.

Students are required to renew the period of stay before the expiration date. This is very important because a person cannot stay longer without having obtained extension permission.

Please apply for an extension at the Immigration Bureau before the period of stay expires. (Applicants can start applying for an extension three months in advance)

Komatsushima-ko Branch of the Takamatsu Immigration Bureau 1-11 Aza-sotobiraki, Komatsushima-cho, Komatsushima-shi 773-0001 Phone : 0885-32-1530      Fax : 0885-33-0672 Open 9:00-12:00, 13:00-16:00 (Mon·Fri.) Closed: Saturdays, Sundays, Public Holidays
--

The following documents are required for the application:

- ① Application for Extension of Period of Stay
- ② Certificate of Enrollment
- ③ Transcript of Academic Record (Degree students)

One of the following documents is required for Research and Credit-seeking students.:

なお、「みなし再入国許可」制度の導入により、旅券及び在留カードを持って出国する時に、1年以内で、かつ、有効な在留期間内に再入国する場合は、原則として入国管理局で「再入国許可」を受ける必要はありません。ただし、有効期間内に再入国しないと在留資格が失われ、手続きが困難になりますので注意してください。

※出国する際に、必ず在留カードを提示してください。

## (6) 家族の招請

本国にいる家族を日本へ呼ぶ場合は、家族の滞在期間が90日以内の場合、「短期滞在」の査証(ビザ)を本国の日本大使館(または総領事館)で取得してください。

必要書類については、日本大使館/総領事館に直接確認してください。

家族が90日以上滞在する場合は、留学生本人が次の書類をそろえて入国管理局に申請し、「家族滞在」の在留資格認定証明書(家族が在外日本公館でビザ発給申請を行うための必要書類)を取得してください。

在留資格認定証明書の発行は、申込みから受取りまで約1か月間位かかります。国や個人の事情により、更に時間のかかる場合もありますので、日本へ呼び寄せたい時期を考え、早めに申請してください。

手続きには次の書類が必要です。

- ① 在留資格認定証明書交付申請書  
(家族1人につき1枚。用紙は入国管理局にあります。)
- ② 扶養能力を証明するもの  
(国費外国人留学生証明書や奨学金受給証明書又は預貯金の残高証明や本国から送金がある場合それを証明するもの等)
- ③ 在学証明書
- ④ 留学生の在留カード又はパスポートの写し
- ⑤ 親族関係を証明する書類  
(結婚証明書、出生証明書、戸籍謄本等)
- ⑥ 写真(4cm×3cm)1枚
- ⑦ 返信用封筒(定型封筒に宛先を明記の上、392円(82円1枚、310円1枚)分の切手を添付)

上記以外にも他の書類を要求されることがあります。詳細については、入国管理局にお問い合わせください。

- a. A certificate recording research contents. (Research students who are exclusively attending the courses will need the certificate lists the courses they are attending and the number of hours spent observing.)
- b. A certificate such as a copy of the student's registration card that lists the courses they are attending and the number of hours spent observing.
- ④ Documents that provide their financial ability to cover living expense in Japan e.g. certificate of scholarship, pay statement or a copy of a bankbook
- ⑤ Passport
- ⑥ Residence Card
- ⑦ ¥4,000 revenue stamp (application fee)

## (5) Temporary Leave and Re-entry

If you leave Japan temporarily during vacations etc., be sure to get approval from your academic advisor, and submit a "Notice of Temporary Departure from Japan or Long Term Domestic Travel" to the International Services Office, Division of Student Affairs.

With the introduction of the Deemed Re-entry Permit system, when you leave Japan with your passport and Residence Card, if you re-enter Japan within 1 year and while the residency period is still in effect, you are not required to obtain a Re-entry Permit at the Immigration Bureau, in principle. But if you do not re-enter Japan while your period is still in effect, you will lose your resident status and the procedure will become difficult, so be careful.

\* When leaving Japan, be sure to present your Residence Card.

## (6) Procedure for Bringing One's Family to Japan

In the case of calling over to Japan your family members living in your home country, if their period of stay is within 90 days, please obtain a visa for "short stay" at the Japanese Embassy (or Consulate General) in your home country.

For the necessary documents, please check directly with the Japanese Embassy/Consulate General.

In the case of family members staying for 90 days or more, the foreign student must prepare the following documents and apply to the Immigration Bureau and obtain authorization of resident eligibility for "family stay" (required documents for family members to apply for a visa at an overseas Japanese Embassy).

Students wishing to bring their family to Japan have to apply at the Regional Immigration Bureau for a Certificate of Eligibility which is necessary for the family to obtain for the residence status of "Dependent." With this certificate, your family

## (7) 子供の出生

家族同伴で来日し、日本で子供が生まれたときは、次の手続きを行ってください。

### ① 出生届

子供が生まれた日から14日以内に市役所等の戸籍係へ届け出ます。手続きには、出生証明書（医師が作成したもの）、母子健康手帳が必要です。

### ② 国民健康保険の加入

生まれた子供を国民健康保険に加入させたい場合は、①及び②の手続きと同時に市役所等で行ってください。また、母親が国民健康保険に加入している場合は、出産育児一時金が支給されますので、併せて申請してください。

### ③ 乳幼児医療助成

乳幼児が医療機関で診療を受ける場合の助成制度がありますので、市役所等でお尋ね下さい。

### ④ 児童手当の申請

子供が生まれたとき、児童手当を受けることができますので、市役所等でお尋ね下さい。

### ⑤ 在留資格の取得

生まれた子供が60日を越えて日本に滞在する場合は、生まれた日から30日以内に、入国管理局で在留資格取得のための手続きを行わなければなりません。手続きには、出生届の受理証明書（①出生届を行ったときに市役所等で請求します。）母子健康手帳又は子供と両親の在留カード及び両親のパスポートが必要です。

### ⑥ パスポートの取得

## (8) 資格外活動（アルバイト）

留学生は、勉学・研究を目的とする「留学」の在留資格を得て来日したのですから、勉学・研究に関連した活動以外はすることができません。

ただし、入国管理局に資格外活動の許可申請(入国時にも、空港で資格外活動の許可申請ができます。)を行い、勉学・研究に支障をきたさないと判断された場合には、下の範囲内でアルバイトをすることが許可されます。この資格外活動の許可を受けずにアルバイトをした場合は、罰せられることがありますので、注意してください。

手続きには、次の書類等が必要です。

can obtain the necessary visas without difficulty.

Normally it takes about a month to receive a Certificate of Eligibility. However, it might take more time depending on individual circumstances. Therefore it is advisable to apply early.

The following documents are required.

- ① Application for Certificate of Eligibility (one application form for each family member . Forms are available at the Immigration Bureau)
- ② Documents that provide their financial ability to cover living expense.(e.g. Japanese Government Scholarship Student Certificate, Proof of receipt of scholarship, Proof of bank balance or remittances from one's home country)
- ③ Certificate of Enrollment
- ④ A copy of student's original passport or Residence Card
- ⑤ Documents certifying the relationship between you and your family. (e.g. copy of marriage certificate, birth certificate)
- ⑥ One photographs of each member of your family you intend to bring to Japan (4 cm×3 cm)
- ⑦ Self-addressed envelope with the applicant(student's) address and name written on it with ¥392 (¥82+¥310) in stamps for a fixed size envelope.

Please note that more documents may be required according to circumstances. Please contact the Immigration Bureau for further details.

## (7) Childbirth Registration

If a child is born while in Japan, the following procedures are required:

- ① Registration of Birth  
Notification must be made within 14 days of the birth at the city office. For the registration procedure, a certificate of birth (made by a doctor) and a maternity passbook are required.
- ② National Health Insurance  
Students can apply for this while completing procedures ① and ② at the city office if the parents want the new-born child to be enrolled in the National Health Insurance program. A lump-sum allowance for childbirth is paid if the mother is enrolled in the National Health Insurance program. Please apply for this at the same time.
- ③ Infant Medical Welfare System  
Assistance is available for the payment of medical expenses for infants. For further information, please contact the Welfare Section at the city office.
- ④ Children's allowance  
Financial support is available for families raising pre-school children.



- ① 資格外活動許可申請書
- ② パスポート
- ③ 在留カード
- ④ 学生証

[アルバイト可能時間数]

1週間につき28時間以内（長期休業期間中は1日8時間以内）

※「資格外活動許可」を取得後は、学生課国際交流係まで必ず報告してください。

## **(9) 卒業後の在留**

卒業後に日本に在留する場合は、在留資格を「留学」から日本国内で行う活動に応じて他の在留資格に変更しなければなりません。就職等により、日本滞在を継続する場合は、速やかに在留資格の変更を行ってください。

また、大学卒業後、許可された在留資格「留学」の在留期限が残っていたとしても、留学生ではありませんので、日本滞在を継続する場合は、在留資格の変更が必要です。

これらの手続きを怠ると不法滞在となる場合がありますので、充分注意してください。

Please contact the Welfare Section at the city office for further information.

⑤ Obtaining Qualifications for Residence

If a new-born child is to stay in Japan for more than 60 days, an application for permission to acquire status of residence must be made at the Immigration Office within 30 days of the birth. To make an application, one needs to submit a certificate of acceptance of the birth registration (issued upon request at the city office when the registration of birth is completed), a maternity passbook, the Residence Cards of the parents and the child, and the passports of the parents.

⑥ Obtaining a passport

(8) Non-Academic Activities (part-time jobs)

Since international students are here for the purpose of study and research at this university, part-time work is not recommended. However, if students apply for permission at the Regional Immigration Bureau (when entering Japan, you can also apply for permission for non-academic activities.) and it is judged not to interfere with their studies, they may receive permission to work part-time. If you engage in a part-time job without permission, they may be subject to legal punishment.

The following documents are required for application:

- ① Application for Permission to Engage in an Activity Other Than That Permitted by the Status of Residence Previously Granted
- ② Passport
- ③ Residence Card
- ④ Student Identification Card

Available Hours

Within 28 hours per week (8 hours per day during vacations)

\*Report to International Services Office after getting permission.

(9) Residence After Graduation

If students wish to remain in Japan after graduation, they must change their status of residence from "College Student" into a type of status according to the type of activity undertaken. Students are strongly advised to go through the procedures to change their status of residence as soon as possible. Even if the period of residence previously granted under the "College Student" status has not yet expired at the time they graduate, they must apply for a change of status of residence in case they wish to remain in Japan, as their "College Student" status is no longer valid once they have graduated. Please keep in mind that failing to go through the procedures to change your status of residence is considered illegal residence.